

SELEZIONE



CENTRO STUDI EMIGRAZIONE ROMA

NOTIZIARIO QUINDICINALE

CORRISPONDENTI DA:

ROMA
MILANO
CITTA' DEL VATICANO
PARIGI
COLONIA
MONACO DI BAVIERA
BERNA
BASILEA
LONDRA
GINEVRA
BRUXELLES
CHICAGO
NEW YORK
WASHINGTON
SAN FRANCISCO
BUENOS AIRES
RIO DE JANEIRO
S. PAULO
GUAPORE'
SYDNEY
MELBOURNE
MONTREAL
VANCOUVER
ESCH-SU-ALZETTE
L'AIA
SANTIAGO
CARACAS
MONTEVIDEO

SOMMARIO

ANNO II

Numero 20

15 marzo 1966

Films e Documentari sui Lavoratori
Migranti in Africa del Sud
Australia
Canada
Stati Uniti

Diminuzione dei matrimoni di mista
nazionalità tra gli emigrati ita-
liani in Germania.

DIMINUISCONO TRA GLI EMIGRATI ITALIANI I MATRIMONI DI MISTA NAZIONALITA' IN GERMANIA.

Secondo i dati pubblicati dagli Uffici Consolari; i matrimoni contratti in Germania dagli emigrati italiani nel 1965 hanno registrato un aumento assoluto e percentuale dei matrimoni endogami ed una significativa seppur modesta diminuzione dei matrimoni contratti con cittadine tedesche o comunque di nazionalità non italiana.

E' questa la prima volta che dal 1957, anno della ripresa del flusso migratorio italiano in Germania, si registra una diminuzione dei matrimoni di mista nazionalità, tra gli italiani in Germania. La frequenza di tali matrimoni, che si era stabilizzata nel biennio 1963-1964 su valori aggirantisi tra il 91-92% sul totale dei matrimoni celebrati da cittadini italiani in Germania, sembra indicare, più che una semplice battuta d'arresto, un nuovo "corso" del fenomeno, che varrebbe la pena poter seguire con maggior precisione di dati, al fine di ricavarne obiettive interpretazioni.

FILMS E DOCUMENTARI SUI LAVORATORI MIGRANTI.

Nei numeri 22-23 e 25 dell'aprile e maggio 1965 di SELEZIONE CSER abbiamo pubblicato due elenchi di films e documentari prodotti in Italia ed all'estero, aventi come soggetto i lavoratori migranti.

A completamento di detti elenchi pubblichiamo questa nuova serie che è recentemente apparsa sul notiziario semestrale "Migrations" (n.5, dicembre 1965) a cura del Consiglio Ecumenico delle Chiese.

- AFRICA DEL SUD COME BACK AFRICA Lingua inglese. Sottotitoli in francese e tedesco. Formato 16 mm. Lungometraggio.
Produttore-Realizzatore: Lionel Rogosin.
Soggetto: Un nero che la sua terra natale non riesce più a nutrire, cerca lavoro a Johannesburg.
- AUSTRALIA FILM TELEVISIVO Lingua inglese.- Formato 16 mm., Durata: 9 minuti. Produttore: Ministero dell'Immigrazione (1964).
Soggetto: Film muto fornito di un commento da leggere durante la proiezione. Sbarco di immigrati a Melbourne e lavoro delle Chiese in favore dei migranti.
- CONTINENT SANS
 HISTOIRE (1963) Lingua francese.-Formato: 16 mm. Durata : 14 minuti. Produttore: Società svizzera di radio-diffusione & Televisione.
Soggetto: Emigranti europei in Australia.
- DOUBLE TROUBLE
 (1964) Lingua inglese.- Formato: 35 mm. - Durata: 10 minuti. Distributori: ARROW FILM, Londra.
Soggetto: Film prodotto dalle autorità australiane allo scopo di sensibilizzare l'opinione pubblica ai problemi linguistici degli immigrati. Due stranieri immigrati a Sydney provano le stesse difficoltà che due australiani all'estero.

NO STRANGERS HERE
(1950)

Lingua inglese. - Formato: 16 e 35 mm. Durata: 46 minuti. Distributori: RANK Film Distr. - Londra.
Soggetto: Una famiglia europea si stabilisce in una piccola città australiana.

AUSTRALIA TODAY
(1960)

Lingua inglese. Formato: 16 mm. Durata: 27 minuti. - Distributori: RANK FILM LIBRARY, Perivale, Middx (GB).
Soggetto: Reazioni di australiani verso i nuovi immigrati.

CANADA

DUTCH FAMILY MAKES
A NEW START (1953)

Lingua inglese. Formato: 16 e 35 mm. Durata: 11 minuti. Produttore: Office National du Film-Canada (O.N.F.)
Soggetto: Una famiglia di contadini olandesi emigra in Canada.

LES VILLIERS (Citi-
zen Varek) (1952)

Lingua inglese e francese. Formato: 16 mm. - Durata: 11 minuti. Produttore: Office National du Film-Canada (O.N.F.)
Soggetto: Difficoltà di adattamento di un giornalista che emigra in Canada e vi diventa disegnatore industriale.

LA FEUILLE QUI BRI-
SE LES REINS (The
back-breakings
leaf) (1962)

Lingua francese. - Formato: 16 mm/
Durata: 29 minuti. Produttore-Realizzatore: Office National du Film Canada (O.N.F.)
Soggetto: Lavoratori agricoli migranti occupati nella raccolta del tabacco nell' Ontario.

L'IMMIGRE (1959)

Lingua: francese. Formato: 16 mm. Durata: 29 minuti. Produttore-Realizzatore: Office National du Film Canada (O.N.F.)
Soggetto: Un giovane immigrato tedesco trova lavoro in una piccola città del Québec, chiusa in se stessa ed ostile agli stranieri.

LES NUVEAUX VENUS
(the newcomers) 1957

Lingua: francese e inglese;-Formato
16 mm.- Durata: 29 minuti. Prodotto
re: Office National du Film-Canada.
Soggetto: Difficile adattamento di
due meccanici francesi nel Canada.

DIMANCHE D'AMERIQUE
(1961)

Lingua francese.- Formato: 11 mm.
Durata: 29 minuti. Produttore: O.N.
F.

Soggetto: Difficoltà di adattamento,
successi e fallimenti di emigrati i
italiani in Canada.

POUR OU CONTRE LES
ETRANGERS (1955)

Lingua francese.- Formato: 16 mm.
Durata: 27 minuti. Produttore: O.N.F.
Soggetto: Studentesse in sociologia
reagiscono contro una emigrata fran-
cese che esse ritengono l'autrice
di un articolo polemico sulla lin-
gua francese in Canada. Un malinte-
so suscitato dai pregiudizi sugli
stranieri che il professore dissipa.

POUR QUELQUES ARPENTS
DE NEIGE (Strangers
for the Day) (1961)

Lingua: francese e inglese,-Formato
16 mm. - Durata: 27 minuti. Produt-
tore: O.N.F.

Soggetto: Un viaggio in treno attra-
verso il Canada deserto e ricoperto
di neve, in compagnia di immigrati
di tutte le nazionalità, appena sbar-
cati.

CANADIAN VENTURE
(1955)

Lingua inglese. Formato: 16 e 35 mm.
Durata: 23 minuti. Produttore: O.N.
F.

Soggetto: Emigranti inglesi descri-
vono il loro arrivo e le loro espe-
rienze in Canada, le loro difficol-
tà di adattamento ad un genere di
vita molto differente.

LE PORTIQUE: L'IMMI-
GRANT ET L'ECOLE
(The threshold: the
immigrant meets
school) (1959)

lingua: francese e inglese. Formato
16 mm.- Durata; 22 minuti. Produzio-
ne: O.N.F.

Soggetto: Storia di una famiglia au-
striaca appena arrivata, e i suoi pri-
mi contatti con l'istituzione scola-
stica canadese.

L'EXPEDITION MICHALSKI
(Vote for Michalski)

Lingua: francese e inglese. Formato:
16 mm.. Durata: 34 minuti. Prodotto
re: O.N.F.

Soggetto: Film che espone in maniera
vivace e talvolta umoristica i pro e
i contro la naturalizzazione.

A FOREIGN LANGUAGE
(1958)

Lingua: inglese. Formato: 16 mm. Dura
ta: 29 minuti. Produttore: O.N.F.

Soggetto: Insegnamento dell'inglese
in una scuola di Montreal a dei ra-
gazzi di immigrati venuti dai paesi
più diversi.

FRONTIER COLLEGE (1954)

Lingua: inglese. Formato: 16 e 35 mm.
Durata: 20 minuti. Produttore: O.N.F.

Soggetto: Durante le loro vacanze, al
cuni studenti impartiscono corsi ai
lavoratori, "vecchi canadesi e emi-
grati" occupati in lavori forestali
o sulle ferrovie.

STATI UNITI LADY OF THE GOLDEN DOOR
(1956)

Lingua: inglese. - Cinemascope. Dura
ta: 9 minuti. Produttore: 20 Century
Fox.

Soggetto: Storia della Statua della
Libertà e integrazione dei gruppi di
immigrati.

A DESK FOR BILLIE

Lingua: inglese.- Formato: 16 mm. Du
rata: 57 minuti. Noleggio: Michigan
State University

Soggetto: Problemi di scolarizzazione
dei figli dei lavoratori migranti.

AGAINPIONNERS

Lingua: inglese.-Formato: 16 mm. Dura
ta: 68 minuti. - Noleggio: National
Council of Churches, New York.

Soggetto: Comportamento di certe comu
nità nei riguardi delle famiglie di
emigrati.

DOWN THE ROAD

Lingua: inglese. Formato: 16 mm. Durata: 25 minuti. Noleggio: American Broad-Casting Co., New York.

Soggetto: Alcuni problemi incontrati da una famiglia di emigrati.

HOME IS A LONG ROAD

Lingua: Inglese. Formato: 16 mm. Durata: 20 minuti. Noleggio: University of Wisconsin.

Soggetto: Lavoratori migranti agricoli, di origine messicana e stabiliti nel Texas, sono occupati nelle fattorie del Wisconsin. Loro problemi e alcune iniziative prese in loro favore da organismi locali e governativi.

BITTER HARVEST

Lingua: inglese. Formato: 16 mm. Durata: 45 minuti. Produttore: King-TV, Seattle.

Soggetto: Vita e condizioni di lavoro dei lavoratori migranti agricoli nell'Oregon, l'Idaho e lo Stato di Washington.

CONSIDER THE WORKERS OF THE FIELD

Produttore: National Council of Churches, New York.

Soggetto: I lavoratori migranti agricoli.

Fonte: "Migration", pubblicazione semestrale del "Secrétariat Migrations de la Division d'Entraide et de Service des Eglises et d'Assistance aux Réfugiés" presso il Consiglio Ecumenico delle Chiese di Ginevra (numero 5- dicembre 1965)

VERSO UNA STABILIZZAZIONE O DIMINUZIONE DEI MATRIMONI DI MISTA
NAZIONALITA' NELLA COMUNITA' ITALIANA IN GERMANIA?

Già in precedenti numeri di SELEZIONE CSER (vedi 1-15 Aprile 1965) ci siamo interessati del fenomeno dei matrimoni contratti in Germania da emigrati italiani con cittadine tedesche.

Nel numero del gennaio scorso (15-16) avevamo riferito alcune affermazioni di Vittorio Brunelli, pubblicate sul "Corriere della Sera" del 29 ottobre u.s.

In tale articolo il Brunelli prevedeva un continuo aumento del fenomeno, calcolando che quasi certamente nel 1965 i matrimoni misti avrebbero raggiunto la cifra di circa 5.000 unità e, sempre supposta costante la progressione registrata negli ultimi anni, da sei a settemila nel 1966.

Considerando un ragionevole coefficiente d'incremento del fenomeno, il Brunelli arrivava a prevedere in dieci anni da settanta a ottanta mila famiglie italo-tedesche.

A tale riguardo, sulla base di analoghi studi compiuti sul fenomeno dell'amalgamazione tra gli emigrati italiani in Belgio e in considerazione di taluni cambiamenti previsti nella composizione degli emigrati italiani in Germania, manifestavamo alcune nostre perplessità sulle previsioni del Brunelli ed avanzavamo seri dubbi sulla possibilità che la progressione del fenomeno si mantenesse costante.

I dati degli Uffici Consolari riferentisi al 1965, pubblicati recentemente sulla stampa italiana in Germania (Vedi "Corriere d'Italia" del 3 marzo u.s.) confermano la fondatezza dei nostri dubbi.

Nel corso dell'anno scorso, non solo il fenomeno si è mantenuto stabile sui livelli degli ultimi due anni ma pare abbia pure registrata una significativa diminuzione. Indizio che il fenomeno va verso un riassorbimento dei suoi caratteri eccezionali per portarsi a dimensioni normali più modeste?

E' significativo rilevare che dai suddetti dati statistici, risulta che la frequenza dei matrimoni tra italiani e tedesche (di tali matrimoni infatti si intende generalmente qualora si parla di matrimoni di mista nazionalità in Germania) sul totale dei matrimoni celebrati in Germania da cittadini italiani è diminuita dal 92% all'89%, registrando una diminuzione nel volume del 4,4%.

Significativa la diminuzione dei matrimoni di mista nazionali tà nella circoscrizione territoriale dipendente dal Consolato di Stoccarda, che ha raggiunto tra il 1964 e il 1965 la percentuale 12%.

Potrebbe essere interessante studiare i motivi di tale diminuzione, per verificare se essa sia la conseguenza naturale di una mutata struttura per sesso della comunità italiana (particolarmente in alcune zone ove la manodopera immigrata femminile italiana ha recentemente aumentato la propria consistenza) oppure non sia la conseguenza di fattori

più complessi, principalmente di natura psicologica (esperienza negativa dei matrimoni esogami degli emigrati italiani, manifesta incompatibilità di base per una unione permanente, difficile soluzione dei problemi conseguenti a dette unioni miste sul piano religioso, culturale, educativo, difficoltà fraposte dalla moglie tedesca ad abbandonare la Germania nel caso di rientro del coniuge emigrato ecc.).

Purtroppo i dati degli uffici consolari non sono sufficienti per avere una esatta cognizione del fenomeno nelle sue dimensioni. Ci sembra tuttavia utile, a titolo indicativo, avere accennato ad alcuni aspetti del problema che potrebbero essere con frutto, maggiormente approfondite, sulla traccia di indagini locali.

I MATRIMONI NELLA COLLETTIVITA' ITALIANA IN GERMANIA

DAL 1956 AL 1965

	Mista nazionalità	tra cittadini italiani	Totale
1956 +	-	-	320
1957 +	-	-	621
1958 +	-	-	803
1959 +	-	-	1.109
1960 +	-	-	1.371
1961	2.543	218	2.761
1962	3.336	291	3.627
* 1963	3.772	333	4.105
1964	3.799	315	4.114
1965	3.631	407	4.038

+ Per gli anni contrassegnati dall'asterisco (+) non disponiamo dei dati riferentesi alla nazionalità dei contraenti.

MATRIMONI NELLE COLLETTIVITA' IN GERMANIA

Ufficio Consolare	1964			1965		
	tra cittadini italiani	mista nazionalità	totale	tra cittadini italiani	mista nazionalità	totale
AMBURGO(1)	18	390	408	28	406	434
BERLINO(2)	1	116	117	-	93	93
BONN (Cancelleria Consolare)	-	14	14	2	12	14
COLONIA(3)	68	1.012	1.080	111	1.005	1.116
FRANCOFORTE Meno	45	540	585	58	535	593
MONACO Baviera(4)	25	524	549	28	521	549
SAARBRUCKEN	29	68	97	26	67	93
STOCCARDA(5)	129	1.135	1.264	154	992	1.146
TOTALI	315	3.799	4.114	407	3.631	4.038

- (1) Compresa la Circostrizione del Vice-Consolato di Hannover.
 (2) Compresa la zona d'occupazione sovietica.
 (3) Compresa la Circostrizione del Vice-Consolato di Dortmund.
 (4) Compresa la circostrizione del Vice-Consolato di Norimberga.
 (5) Compresa la circostrizione del Vice-Consolato di Friburgo.

Fonte: Uffici consolari in Germania.